

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver.

The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DONJOY® LUMBOFORCE 1 is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS: Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction

CONTRAINDICATIONS: If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS: For maximum efficacy, ensure the correct size of strap is selected.

• If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.
• Do not use over open wounds.
• Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLYING THE BACK SUPPORT:

- If possible, the back support should be put on when standing. The back support is strapped on correctly if the blue edge is at the top and the lower edge covers the iliac crest. (Fig. 1)
- The silicone dorsal pad is fastened by hook-and-loop in the center on the inside of the back support, with the narrow end pointing downwards. (Fig. 2)
- Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, and wrap it around your waist. When doing this, the dorsal silicone pad should be positioned in the center, over the lumbar spine. (Fig. 3)
- The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man, and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top front closure panel. (Fig. 4)
- The back support should be fastened tightly, fit your body well and provide comfortable support and relief. The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down. (Fig. 5)

USAGE INSTRUCTIONS: The skin must have no injuries and should be free of moisture, oils, creams, gels or similar residues when putting on the device. A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support. Please ensure the back support fits firmly and correctly.

CARE: The back support can be cleaned by hand-washing at 30°C. Air dry. Do not dry on a radiator. Do not iron. Do not bleach, chlorinate or clean with chemicals.

MATERIALS USED: Polyamide, polyester

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. In other circumstances, the currently applicable legal regulations apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DE USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente.

El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones que se proporcionan en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: LUMBOFORCE 1 de DONJOY® está diseñado para proporcionar comodidad y soporte a la columna lumbar. Puede ser adecuado para el alivio sintomático del dolor agudo y crónico de la parte baja de la espalda.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: Producto blando y semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: En caso de enfermedades o lesiones cutáneas en la parte comprometida del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Para una máxima eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de correa.
• Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, comuníquese con su médico inmediatamente.
• No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
• No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

APLICACIÓN DEL SOPORTE DORSAL

- Si es posible, el soporte dorsal debe colocarse con el usuario en posición vertical. El soporte dorsal se ha sujetado correctamente si el borde azul queda arriba y el borde inferior cubre la cresta ilíaca. (Figura 1)
- La almohadilla dorsal de silicona se sujeta con Velcro en el centro de la parte interior del soporte dorsal, con el extremo estrecho hacia abajo. (Figura 2)
- Sostenga el soporte dorsal, insertando las manos en los cómodos bolsillos de agarre, y cóloqueselo alrededor de la cintura. Durante esta operación, la almohadilla dorsal de silicona debe situarse en el centro, sobre la columna lumbar. (Figura 3)
- Los paneles centrales de cierre deben quedar paralelos entre sí (si es usted un hombre) o ligeramente en ángulo (si es usted una mujer). Extraiga a continuación la mano izquierda del bolsillo de agarre y, con la derecha, presione firmemente sobre el panel de cierre delantero superior. (Figura 4)
- El soporte dorsal debe quedar apretado, adaptarse bien al cuerpo y brindar apoyo y alivio cómodos. Cuando se siente, el soporte dorsal no debe aplicar presión alguna en la ingle. (Figura 5)

INSTRUCCIONES DE USO: Cuando se coloque el dispositivo, la piel no ha de tener lesiones ni humedad, aceites, cremas, gels ni residuos de ninguna otra sustancia similar. Debejo del soporte dorsal se debe llevar una camiseta o camisa de algodón. Asegúrese de que el soporte dorsal se ajuste al cuerpo firme y correctamente.

CUIDADO: Para limpiarlo, el soporte dorsal se puede lavar a mano a 30 °C. Séquelo al aire. No lo seque sobre un radiador. No lo planche. No debe ponerse en lejía, tratarse con cloro ni limpiarse con productos químicos.

MATERIALES UTILIZADOS: Poliamida, poliéster

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. En cualquier otra circunstancia, se aplicará la normativa legal pertinente.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt.

Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Der DONJOY® LUMBOFORCE 1 wurde entwickelt, um Komfort und Stützung für die Lendenwirbelsäule zu bieten. Kann die Symptome von akuter und chronischer Lumbalgie lindern.

LEISTUNGSMERKMALE: Textmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Gürtgröße gewählt wurde.

• Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
• Nicht auf offenen Wunden verwenden.
• Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANLEGEN DER ORTHESE:

- Se possible, indossare il supporto lombare in stazione eretta. Il supporto lombare A' posizionato correttamente se il bordo blu si trova in alto e il margine inferiore ricopre la cresta iliaca. (Fig. 1)
- Allacciare il cuscinetto dorsale in silicone con il Velcro al centro della parte interna del supporto lombare, con l'estremità a punta rivolta verso il basso. (Fig. 2)
- Sostenga il supporto lombare inserendo le mani all'interno delle comode tasche per impugnatura e avvolgerlo intorno alla vita. Durante questa operazione, il cuscinetto dorsale in silicone deve rimanere al centro, a copertura della colonna lombare. (Fig. 3)
- Die bauchseitigen Klettverschlüsse sollten bei Herren etwa parallel zueinander, bei Damen im leichten Winkel geschlossen werden. Anschließend die linke Hand aus der Grifftasche ziehen und mit der rechten Hand den oberen Klettverschluss fest andrücken. (Abb. 4)
- Die Rückenstütze sollte fest sitzen, gut am Körper anliegen und eine bequeme Unterstützung und Entlastung bieten. Die LUMBOFORCE® 1 soll im Sitzen keinen Druck auf die Leistenbeuge ausüben. (Abb. 5)

ANWENDUNGSHINWEISE: Die Haut darf keine Verletzungen aufweisen und sollte beim Anziehen frei von Feuchtigkeit, Ölen, Fetten, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein. Unter der LUMBOFORCE® 1 sollte ein Baumwollshirt oder ein Unterhemd getragen werden. Bitte auf einen korrekten, festen Sitz der Orthese achten.

PFLEGE: Die Orthese kann mit Handwäsche bei 30 °C gereinigt werden. An der Luft trocknen. Nicht auf den Heizkörper legen. Nicht bügeln. Nicht bleichen, nicht chloren, nicht chemisch reinigen.

VERWENDETE MATERIALIEN: Polyamid, Polyester

GEWÄHRLEISTUNG: Es gelten die derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal personale di assistenza.

L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Il dispositivo DONJOY® LUMBOFORCE 1 è progettato per fornire comfort e sostegno alla regione lombare della colonna vertebrale. Il prodotto può essere adatto per il sollievo sintomatico della lombalgia acuta e cronica.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI: design morbido/semirigido per limitare il movimento mediante una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: In caso di malattie/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista.

Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

Per la massima efficacia, assicurarsi che sia stata selezionata la dimensione corretta della fascia elastica.
• Qualora si avvertano dolore, gonfiore, variazioni della sensibilità o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
• Non usare su ferite aperte.
• Non utilizzare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: In caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.

APPLICAZIONE DEL SUPPORTO LOMBARE:

- Se possible, indossare il supporto lombare in stazione eretta. Il supporto lombare A' posizionato correttamente se il bordo blu si trova in alto e il margine inferiore ricopre la cresta iliaca. (Fig. 1)
- Allacciare il cuscinetto dorsale in silicone con il Velcro al centro della parte interna del supporto lombare, con l'estremità a punta rivolta verso il basso. (Fig. 2)
- Sostenga il supporto lombare inserendo le mani all'interno delle comode tasche per impugnatura e avvolgerlo intorno alla vita. Durante questa operazione, il cuscinetto dorsale in silicone deve rimanere al centro, a copertura della colonna lombare. (Fig. 3)
- I pannelli di chiusura frontale devono essere richiusi paralleli l'un l'altro per gli uomini e in posizione leggermente angolata per le donne. Estrarre la mano sinistra dalla tasca per impugnatura e con la mano destra premere saldamente il pannello di chiusura frontale superiore. (Fig. 4)
- Il supporto lombare deve essere ben allacciato, adattarsi al meglio al corpo e fornire sostegno e sollievo confortevoli. Il supporto lombare non deve esercitare alcuna pressione all'inguine in posizione seduta. (Fig. 5)

ISTRUZIONI D'USO: prima di indossare il dispositivo, verificare che la pelle sia priva di ferite, ascutta e che non presenti residui di oli, creme, gel o simili. È necessario indossare una maglietta o una canottiera di cotone sotto il supporto lombare. Assicurarsi che il supporto lombare sia indossato saldamente e correttamente.

CURA: il supporto lombare può essere lavato a mano a 30 °C. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare su un termosifone. Non stirare. Non lavare con candeggina, prodotti a base di cloro o prodotti chimici.

MATERIALI UTILIZZATI: poliammide, poliestere

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione parziale o completa dei componenti del dispositivo e dei relativi accessori per difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. In circostanze diverse, saranno applicabili le relative normative legali correnti.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

L'utilisateur visé doit être un professionnel de santé agréé, le patient ou l'aide-soignant du patient.

L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le dispositif DONJOY® LUMBOFORCE 1 est conçu pour offrir confort et soutien au niveau du rachis lombaire. Il peut être indiqué pour le soulagement symptomatique des douleurs dorsales aiguës et chroniques au bas du dos.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE : Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : En cas de troubles/lésions cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

Pour une efficacité maximale, s'assurer que la sangle de taille correcte est sélectionnée.
• En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
• Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
• Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

MISE EN PLACE DU SUPPORT DORSAL :

- Mettre en place le support dorsal en étant debout, si possible. Le support dorsal est correctement positionné lorsque le bord bleu se trouve en haut et que le bord le plus bas couvre la crête iliaque. (Fig. 1)
- Le coussinet dorsal en silicone est maintenu en place par une attache Velcro (extrémité étroite vers le bas) au centre, à l'intérieur du support dorsal. (Fig. 2)
- Tenir le support en insérant les mains dans les poches de maintien, et le passer autour de la taille. Le coussinet dorsal en silicone doit être placé au centre, sur le rachis lombaire. (Fig. 3)
- Les panneaux de fermeture à l'avant doivent être fermés parallèlement l'un à l'autre si vous êtes un homme, légèrement en biais si vous êtes une femme. Retirer ensuite la main gauche en la poche de maintien, et appuyer fermement de la main droite sur le panneau de fermeture supérieur. (Fig. 4)
- Le support dorsal doit être bien serré, bien ajusté à votre corps, et offrir une stabilisation et un soutien sans aucune gêne. Le support dorsal ne doit pas appuyer sur laine en position assise. (Fig. 5)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : La peau doit être saine et nette, sans blessure, huiles, crèmes ou gels hydratants ou autre produit susceptible de laisser des résidus lors de la mise en place du support. Porter une chemise ou un gilet en coton sous le support dorsal. S'assurer que le support dorsal est bien ajusté et assez serré.

ENTRETIEN : Le support dorsal peut être lavé à la main à 30 °C. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas faire sécher sur un radiateur. Ne pas repasser. Ne pas javelliser, chlorer ni nettoyer avec des produits chimiques.

MATÉRIAUX UTILISÉS : Polyamide, polyester

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de défaut du matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Dans d'autres cas, les réglementations légales en vigueur s'appliquent.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patient of verzorgende van de patient.

De gebruiker of verzorgende moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De DONJOY® LUMBOFORCE 1 is ontworpen om comfort en ondersteuning aan de lumbale wervelkolom te bieden. Het hulpmiddel kan geschikt zijn voor de symptomatische verlichting van acute en chronische lage rugpijn.

PRESTATIEKENMERKEN: Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door middel van een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: Als u op het betreffende deel van het lichaam een huidaandoening of letsel hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medisch professional.

Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen van dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: Voor maximale doeltreffendheid moet u ervoor zorgen dat de juiste maat band wordt gekozen.

• Neem onmiddellijk contact op met uw medisch deskundige als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
• Niet gebruiken op open wonden.
• Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

ANBRENGEN VAN DE RUGSTEUN:

- De rugsteun moet, indien mogelijk, staand worden omgedaan. De rugsteun is correct geplaatst als de blauwe rand zich bovenaan bevindt en de onderste rand over de bekkenkam valt. (Afb. 1)
- Het siliconen dorsale kussen wordt in het midden van de rugsteun aan de binnenkant met een aak-en-lussluiting bevestigd, waarbij het smalle eind omlaag wijst. (Afb. 2)
- Houd de rugsteun vast door uw handen in de comfortabele steekzakken te schuiven en wikkel de steun om uw middel. Hierbij moet het siliconen dorsale kussen in het midden over de wervelkolom zitten. (Afb. 3)
4. De sluitpanelen aan de voorzijde moeten voor mannen parallel aan elkaar en voor vrouwen onder een lichte hoek over elkaar heen vallen. Haal vervolgens uw linkerhand uit de steekzak en druk met uw rechterhand stevig op het bovenste sluitpaneel aan de voorzijde. (Afb. 4)
5. De rugsteun moet stevig zijn vastgemaakt, uw lichaam goed omsluiten en comfortabele ondersteuning en verlichting bieden. De rugsteun mag als u zit niet op de lies drukken. (Afb. 5)

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK: Het hulpmiddel mag alleen worden omgedaan als de huid niet beschadigd of vochtig is en geen sporen van olie, crème, gel of een soortgelijk materiaal vertoont. Onder de rugsteun moet een katoenen T-shirt of hemd worden gedragen. Let op dat de rugsteun stevig zit en correct is omgedaan.

ONDERHOUD: De rugsteun kan op de hand op 30 °C worden gewassen. Aan de lucht drogen. Niet drogen op een radiator. Niet strijken. Niet bleken, chloreren of reinigen met chemicaliën.

GEBRUIKTE MATERIALEN: Polyamide, polyester

GARANTIE: Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltematig, of wordt het product vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd. In andere gevallen gelden de momenteel toepasselijke wettelijke regels.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIJEUWSTE TECHNIKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUW WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN CONFORT TE VERKRIGGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente.

O utilizador ou prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O Cinto Lombar LUMBOFORCE 1 DONJOY® foi concebido para proporcionar conforto e suporte à coluna lombar. Pode ser adequado para o alívio sintomático da lombalgia aguda e crónica.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO: Artigo flexível/semirígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: Se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

Não utilize caso seja alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Para a máxima eficácia, certifique-se de que seleciona o tamanho correto da tira.

• Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reação anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico.
• Não aplique sobre feridas abertas.
• Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente em caso de incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

APLICAR O SUPORTE DORSAL:

- Se possível, deve aplicar o suporte dorsal enquanto está de pé. O suporte dorsal está bem colocado se a extremidade azul estiver em cima e a extremidade inferior cobrir a crista ilíaca. (Fig. 1)
- A almofada dorsal de silicone é apertada com o velcro situado no centro da parte interior do suporte dorsal, com a extremidade estreita a apontar para baixo. (Fig. 2)
- Segure no suporte dorsal inserindo as mãos nos confortáveis bolsos de aperto e coloque o suporte à volta da cintura. Ao fazê-lo, a almofada dorsal de silicone deve ficar posicionada no centro, sobre a coluna lombar. (Fig. 3)
- Os painéis de fecho dianteiros devem ser fechados de modo a ficarem paralelos entre si, se for homem, ou com um ligeiro ângulo, se for mulher. Em seguida, retire a mão esquerda do bolso de aperto e, com a mão direita, aplique bastante pressão no painel de fecho dianteiro que fica por cima. (Fig. 4)
- O suporte lombar deve ficar bem apertado, deve-se adaptar bem ao seu corpo e deve proporcionar apoio confortável e alívio. O suporte dorsal não deve exercer qualquer pressão sobre as virilhas quando se sentar. (Fig. 5)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: a pele não deve apresentar qualquer ferimento nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes no momento em que o dispositivo é colocado. Deve usar uma camisola ou um colete de algodão debaixo do suporte dorsal. Certifique-se de que o suporte dorsal fica firme e correctamente ajustado.

CUIDADOS: o suporte dorsal pode ser lavado à mão a 30 °C. Seque ao ar. Não seque sobre um radiador. Não passe a ferro. Não use lixívia, cloro ou químicos de limpeza.

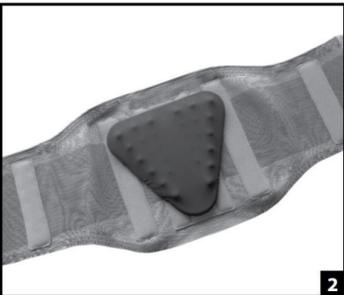
MATERIAIS USADOS: poliamida, poliéster

GARANTIA: a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data de venda. Noutras circunstâncias, aplicam-se os regulamentos legais actualmente em vigor.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.





ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PŘEČTĚTE CELÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL URČENÉHO UŽIVATELE:

Zaměstnaným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencií, pacient nebo pacientův pečovatel.

Uživatel nebo pečovatel musí být schopen přečíst si veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a být fyzicky schopni je dodržovat.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ / INDIKACE: Zádová ortéza LUMBOFORCE 1 DŇONJOY® je určena k poskytnutí pomohdi a k podpoře bederní páteře. Může být vhodná pro symptomatickou úlevu od akutní i chronické bolesti v dolní části zad.

POPIS FUNKCE: Měkká/polutuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: Pokud máte na příslušné části těla onemocnění či poranění kůže, před nasazením a používáním tohoto výrobku se poraďte s lékařem.

Pokud jste alergičtí na některý z materiálů obsažených v tomto produktu, produkt nepoužívejte.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Maximální účinnosti prostředku dosáhnete zvolením správné velikosti popruhu.

· Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
· Nepřikládejte na otevřené rány.
· Nepoužívejte prostředek, je-li poškozený nebo byl-li jeho obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobcí a příslušnému orgánu.

NASAZENÍ ZÁDOVÉ ORTÉZY:

- Je-li to možné, nasazujte zádovou ortézu ve stoje. Zádová ortéza je nasazena správně, když je modrý okraj nahoře a dolní okraj zakrývá hřeben kosti kyčelní (Obr. 1)
- Sílkonová zádová podložka se upevňuje pomocí suchého zipu ve středu vnitřní části zádové ortézy s úzkým koncem směřujícím ven. (Obr. 2)
- Zádovou ortézu přidržete vložením rukou do kapes pro pohodlný úchop a omytejte popruh kolem pasu. Zádová sílkonová podložka musí být umístěna ve středu nad bederní páteří. (Obr. 3)
- Přední uzavírací panely je nutné uzavřít rovnoměrně vedle sebe (pokud jste muž) a nebo v mírném sklonu (pokud jste žena). Poté vytáhněte levou ruku z úchopu a pravou rukou pevně zatlačte na horní přední uzavírací panel. (Obr. 4)
- Zádová ortéza musí být těsně utažena, musí dobře padnout a zajišťovat pohodlnou oporu a úlevu. Zádová ortéza nesmí při sezení tlačit v tříšlech. (Obr. 5)

POKyny K POUŽITÍ: Při nasazování ortézy nesmí být pokožka poraněná, musí být suchá, bez přítomnosti olejů, krémů, gelů a podobných látek. Pod zádovou ortézu je vhodné nosit bavlněné tričko nebo náčelník. Ověřte si, zda je zádová ortéza dostatečně utažena a dobře vám padne.

ÚDRŽBA: Zádovou ortézu je možné prát v ruce při teplotě 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na topení. Nežehlište. Nepoužívejte bělidlo ani chlorové přípravky. Nečistěte chemickými přípravky.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celou jednotku nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje. V ostatních případech platí aktuálně platné zákonné nařízení.

URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL URČENÉHO POUŽIVATEĽA:

Cielovým používateľom je odborný zdravotnícky personál s licenciou, pacient alebo ošetrovateľ/pacienta.

Používateľ alebo ošetrovateľ musia byť schopní prečítať si všetky pokyny, výstrahy a upozornenia v návode na použitie. Musia im porozumieť a byť fyzicky schopní ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Pomôcka DONJOY® LUMBOFORCE 1 je určená na poskytnutie pomohdi a opory driekovej chrbtice. Môže byť vhodná na úľavu od symptomatickej akútnej a chronickej bolesti dolnej časti chrbta.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY: Jemná/polutuhá konštrukcia je navrhnutá tak, aby obmedzovala pohyb vďaka elastickeému alebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: Ak na príslušnej časti tela trpíte kožným ochorením/poranením kože, výrobok by sa mal nasaďiť a používať iba po konzultácii s medicínskym odborníkom.

Ak trpíte alergiou na niektorý z materiálov použitých v tejto pomôcke, tak ju nepoužívajte.

VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

Aby ste zaručili maximálnu účinnosť, usiňte sa, že je zvolená správna veľkosť popruhu.
· Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho zdravotníckeho pracovníka.
· Nepoužíajte na otvorené rány.
· Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a príslušný orgán.

NASADENIE CHRBTOVEJ OPORY:

- Ak je to možné, chrbtová opora by mala byť nasadená v stoji. Chrbtová opora je správne zviazaná, ak je modrý okraj nahoře a dolný okraj zakrýva bedrové hrebence. (Obr. 1)
- Sílikonová zádová podložka sa upevní pomocou háčika a slúčky v strednej časti vnútornej plochy chrbtovej opory, pričom zužujúci koniec smeruje nadol. (Obr. 2)
- Vložte ruky do pohodlných úchytoých vreciek, podržte chrbtovú oporu a obtočte ju okolo Vášho pásu. Pri tomto kroku by mala byť dorzálna sílkonová podložka umiestnená v strede nad bedrovou chrbticou. (Obr. 3)
- Predné zatváracie diely by mali byť navzájom uzatvorené paralelne, v prípade že ste muž, a v miernom uhle, ak ste žena. Potom vyberte vašu ľavú ruku z úchytového vrecka a pravou rukou pevne stlačte horný predný zatvárací diel. (Obr. 4)
- Chrbtová opora by mala byť dôkladne upevnená, mala by dobre sedieť na vašom tele a poskytovať pohodlnú podporu a úľavu. Pri sedení by chrbtová opora nemala tlačiť na slabiny. (Obr. 5)

NÁVOD NA POUŽÍVANIE: Pri nasadzovaní pomôcky nesmie byť koža poranená, nemala by byť vtákná a nemali by sa na nej nachádzat zvyškly olejov, krémov, gélov a pod. Pod chrbtovou oporou by sa malo nosiť bavlnené tričko alebo tielko. Prosím, usiňte sa, že chrbtová opora sedí pevne a správne.

STAROSTLIVOSŤ: Chrbtovú oporu je možné vyčistiť ručným pránim pri 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na radiátore. Nežehlište. Nečistite pomocou bieliadi, chlôru ani chemikálií.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC opraví alebo výmenu časti alebo celého výrobku a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja. Pri ďalších okolnostiach sa uplatňujú súčasne platné právne predpisy.

IBA PRE JEDNÉHO PACIENTA.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger er en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson.

Brugeren eller omsorgspersonen skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: DONJOY® LUMBOFORCE 1 er designet til at give støtte og komfort til columna lumbalis. Den kan være egnet til symptomatisk lindring af akutte og kroniske lændesmerter.

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE: Blødt/halvstift design, der er udviklet til at begrænse bevægeligheden, baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.

Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogle af materialerne i dette produkt.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

For at opnå maksimal effektivitet skal du sikre dig, at den korrekte størrelse er blevet valgt.

· Kontakt omgående en læge, hvis du oplever smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt.
· Brug ikke produktet over åbne sår.
· Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen er blevet åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

ANVENDELSE AF LÆNDESTØTTEN:

- Lændestøtten skal påsættes stående, hvis det er muligt. Lændestøtten er korrekt påsat, hvis den blå kant er øverst, og den nederste kant dækker hofbenskammen. (Fig. 1)
- Silikonedorsalpeltotten fastgøres ved hjælp af Velcro i midten på den indvendige side af lændestøtten med den smalle ende pegende nedad. (Fig. 2)
- Hold lændestøtten ved at sætte hænderne ind i de bekvemme gribelommer og vikl den om taljen. Når dette foretages, skal silikonedorsalpeltotten være placeret i midten, over lænden. (Fig. 3)
- Lukkepanelerne forrest skal lukkes parallelt med hinanden, hvis brugeren er en mand, og ved en lille vinkel, hvis brugeren er en kvinde. Fjern derefter venstre hånd fra gribelommen og tryk godt ned på øverste lukkepanel, med højre hånd. (Fig. 4)
- Lændestøtten skal strammes godt, passe kroppen godt og give en behagelig støtte og lindring. Lændestøtten bør ikke påføre tryk på lysken, når brugeren sidder ned. (Fig. 5)

BRUGSANVISNINGER: Huden må ikke have skader og bør ikke være påført fugt, olie, cremer, geler eller tilsvarende når enheden tages på. Der bør anvendes en bomuldsbluse eller vest under lændestøtten. Kontrollér, at lændestøtten er korrekt påsat og tilstrammet.

PLEJE: Lændestøtten kan rengøres ved håndvask ved 30 °C. Lufttør. Tør ikke på en radiator. Må ikke stryges. Må ikke bleges eller behandles med klorin og må ikke rengøres med kemikalier.

ANVENDTE MATERIALER: Polyamid, polyester

GARANTI: DJO, LLC reparerer eller udskifter alle dele af anordningen og dens tilbehør ved fejl i materialer eller forarbejdning i og til seks måneder fra salgsdatoen. Under andre omstændigheder gælder de aktuelt gældende lovbestemmelser.

MÅ IKKE BRUGES AF EN ENKLT PATIENT.

<p>ERKLÆRING: SELV OM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORREDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ SKADER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.</p>

SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE:

Avsedd användare är en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare.

Användaren eller vårdgivaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: DONJOY® LUMBOFORCE 1 är utformad för att ge komfort och stöd för ländryggen. Den kan användas för symptomatisk lindring av akut och kronisk smärta i ländryggen.

PRESTANDAEGENSKAPER: Mjuk/halvstiv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstiv utformning.

KONTRAINDIKATIONER: Om du har hudsjukdomar/skador i den del av kroppen där produkten ska användas ska du inte prova ut och bära den innan du har rådgjort med en läkare.

Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

För maximal effektivitet ska du se till att välja rätt remstorlek.

· Om du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar eller tungtmodskia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuoltoon ammattilaiseen.
· Använd inte över öppna sår.
· Använd inte produkten om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har skadats.

OBSt: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarig incident tillverkar i samband med att denna produkt används.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

APPLICERING AV RYGGSTÖDET:

- Ryggstödet ska om möjligt appliceras med patienten stående. Ryggstödet är korrekt applicerat om den blå kanten är högst upp och den undre kanten täcker hofbenskammen. (Fig. 1)
- Ryggdlynan i silikon fästs med kardborre i mitten av ryggstödetets insida, med den smalare änden vänd nedåt. (Fig. 2)
- Håll i ryggstödet genom att föra in dina händer i de bekväma greppfickorna, och linda det runt din midja. Under detta förfarande ska silikonryggdlynan placeras i mitten av ryggen över ländpartiet. (Fig. 3)
- De främre förslutningspanelerna ska stängas parallellt mot varandra om du är en man, och i en liten vinkel om du är en kvinna. Dra sedan ut din vänstra hand ur greppficken och tryck med den högra handen ordentligt på den övre förslutningspanelen. (Fig. 4)
- Ryggstödet ska dras åt ordentligt, forma sig efter din kropp på ett bra sätt och ge en bekväm avlastning och behagligt stöd. Ryggstödet ska inte trycka mot lumsken när du sätter dig ned. (Fig. 5)

ANVÄNDNINGSinSTRUKTIONER: Huden får inte vara skadad och ska vara fri från fukt, oljor, krämer, geler eller liknande rester när utrustningen sätts på. En bomullsskjorta eller -väst ska bäras under ryggstödet. Se till att ryggstödetets passform är tajt och korrekt.

VÅRD: Ryggstödet kan handtvättas i 30 °C och lufttorkas. Torka inte på ett element. Får ej strykas. Tvätta inte med blekmedel, klor eller kemikalier.

ANVÄNDA MATERIAL: Polyamid, polyester

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period om sex månader från försäljningsdatum. Under andra omständigheter är det aktuellt tillämplig lag som gäller.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖÄJÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa.

Brukeren skal hotajän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTÄRKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: DONJOY® LUMBOFORCE 1 on suunniteltu parantamaan mukavuutta ja tukemaan lannerangaa. Se voi soveltua akuutin ja kroonisen ataselkäkivun oireiden lievittämiseen.

SUORITUSKYKYMINAISUUDET: Tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykkän rakenteensa ansiosta.

VASTA-AIHEET: Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehinosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää väst, kun sen käytöstä on neuvoteltu terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.

Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROITUSMERKIT:

Sorg for at det velges en stropp med riktig størrelse for maksimal effektivitet.

· Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
· Skal ikke brukes over åpne sår.
· Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpenet.

HUOMAUTUS: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämäntuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

SELKÄTUEEN KÄYTTÖ:

- Jos mahdollista, selkätuki tulee pukea päälle seistessä. Selkätuki on sidottu täsmälle oikein, jos sen sininen reuna osoittaa ylöspäin ja aalemi reuna peittää suoliuun harjun. (Kuva 1)
- Silikoniselkätyyny kiinnitetään koukkulenkillä selkätuen sisälle niin, että kapea pää on alaspäin. (Kuva 2)
- Pida kiinni selkätuesta viemällä katesi mukaviin otetaskuihin ja kiedo selkätuki vyötärsi ympäri. Tukea kiedottaessa silikoniselkätyyny tulee sijoittaa keskelle, lannerangan päälle. (Kuva 3)
- Häll i ryggstödet genom att föra in dina händer i de bekväma greppfickorna, och linda det runt din midja. Under detta förfarande ska silikonryggdlynan placeras i mitten av ryggen över ländpartiet. (Fig. 3)
- De främre förslutningspanelerna ska stängas parallellt mot varandra om du är en man, och i en liten vinkel om du är en kvinna. Dra sedan ut din vänstra hand ur greppficken och tryck med den högra handen ordentligt på den övre förslutningspanelen. (Fig. 4)
- Ryggstödet ska dras åt ordentligt, forma sig efter din kropp på ett bra sätt och ge en bekväm avlastning och behagligt stöd. Ryggstödet ska inte trycka mot lumsken när du sätter dig ned. (Fig. 5)

KÄYTTÖOHJEET: Iholla ei saa olla haavoja eikä siinä tule olla kosteutta, öljyä, voiteita, geeliä tai muita vastaavia jäämiä, kun tuki puetaan päälle. Selkätuen alla tulee käyttää puuvillapaitaa tai -liiviä. Varmista, että selkätuki sopii tukevasti ja oikein.

TUOTTEEN HOITO: Selkätuki voidaan pestä käsin 30 °C:n lämpötilassa. Ripusta kuivumaan. Ei saa kuivata lämpöpatterin päällä. Ei saa sillättä. Ei saa valkaista, kloorata tai puhdistaa kemikaaleilla.

KÄYTETYT MATERIAALIT: polyamid, polyester

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaisesti tuotteen tai tuotteen osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

Muta olosuhteita koskevat voimassa olevat määräykset ja lait.

VAIN YHDEN POTILAAAN KÄYTTÖÖN.

NORSK

LØE PRODUKTET TÅS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKERPROFIL:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson.

Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER: DONJOY® LUMBOFORCE 1 er utformet for å avlaste og støtte korsryggraden. Den kan være egnet for behandling av akutte eller kroniske smerter i nedre del av ryggen.

YTELSESEGENSKAPER: Mjuk/halvstiv utforming for å begrense bevegelse med en elastisk eller halvstiv konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER: Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.

Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

Sorg for at det velges en stropp med riktig størrelse for maksimal effektivitet.

· Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
· Skal ikke brukes over åpne sår.
· Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpenet.

MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

BRUK AV RYGGSTØTTE:

- Hvis det er mulig, skal ryggstøtten tas på mens du står. Ryggstøtten er satt riktig på når den blå kanten er øverst og den nedre kanten dekker hoftekammen. (Fig. 1)
- Ryggputen av silikon festes med borrelås i midten på innsiden av ryggstøtten, med den smale enden pekende nedover. (Fig. 2)
- Hold ryggstøtten ved å sette hendene inn i de hendige gripelommene, og ta den rundt livet. Når du gjør dette, skal ryggputen av silikon posisjoneres på midten, over korsryggen. (Fig. 3)
- Lukkepanelet foran skal lukkes parallelt hvis du er mann, og med litt vinkel hvis du er kvinne. Så tar du den venstre hånden fra gripelommen, og med den høyre hånden trykker du bestemt øverst på lukkepanelet foran. (Fig. 4)
- Ryggstøtten skal festes stramt, passe godt til kroppen og skal gi behagelig støtte og avlastning. Ryggstøtten skal ikke gi noe trykk i skrittet når du sitter. (Fig. 5)

BRUKERVELEDNING: Huden må være skadefri og fri for fuktighet, oljer, krämer eller lignende når støtten settes på. Du bør ha på en bomullsskjorte eller vest under ryggstøtten. Påse at ryggstøtten passer godt og sitter riktig.

STELL: Ryggstøtten kan håndvaskes ved 30 °C. Lufttørkes. Må ikke tørkes på en radiator. Må ikke strykes. Ikke bruk blekemidler, klor eller rengjør med kjemikalier.

BRUKTE MATERIALER: Polyamid, polyester

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen. Under andre omstendigheter skal gjeldende offentlige forskrifter brukes.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

简体中文

使用本器械之前，请仔细阅读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明：

预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。

用户或照护者应能够阅读、理解并在身上有能力执行使用说明中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症： DONJOY® LUMBOFORCE 1 旨在改善舒适度，为腰椎提供支持。可能适用于急性慢性后腰痛的症状缓解。

性能特点： 采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症： 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后方可安装和佩戴该产品。

若您对产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。

警告和注意事项：

· 为确保最佳效果，请确保选择正确尺寸的束带。
· 如果在使用本产品过程中出现任何疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即联系您的专业医护人员。

警告および予防措置：